

演出・構成・振付・出演：北村明子  
ドラマトゥルク・ビジュアルアートディレクター：Kim Hak (カンボジア)

# Cross Transit

## ■ 松本公演

まつもと市民・芸術館 小ホール  
Matsumoto Performing Arts Centre

2016. 9.22. (木祝) 15:00開演  
(14:30開場)

## ■ 東京公演

シアター1010

2016. 9.29. (木) 19:30開演  
9.30. (金) 19:30開演  
10.1. (土) 15:00開演  
10.2. (日) 15:00開演

※開場は開演の30分前、受付開始は開演の1時間前

ふとした日常風景に幻想的な時間が流れ込み、私があるくこことは、いつ、どこのことだろうと、迷路で彷徨いながら、幽霊と対話をするような錯覚に陥る。身体の記憶と時空間の関係は同じ条件を保つことができない。リアリティーある感覚を持つ幻想、フィクションのように感覚のない現実。

2015年夏 北村明子 旅日記より

# Cross Transit

演出・構成・振付・出演：北村明子  
 ドラマトゥック・ビジュアルアートディレクター：Kim Hak (カンボジア)  
 振付・出演：柴一平 清家悠圭 川合ロン  
 Chy Ratana (Amrita Performing Arts, カンボジア)

音楽ディレクター：横山裕章 (agehasprings)  
 テクニカルディレクター・照明デザイン：関口裕二 (balance, inc. DESIGN)  
 映像ディレクター・宣伝美術：兼古昭彦  
 アンダースタディ：加賀田フェレナ  
 プロダクションマネージャー：瀧本麻璃英  
 制作 (東京公演のみ)：秋元千枝 仲島智紗子  
 Webディレクション：中山佐代  
 宣伝写真：Kim Hak (カンボジア)



北村明子 振付家・ダンサー  
 早稲田大学大学院修了  
 信州大学人文学部  
 芸術コミュニケーション講座准教授

早稲田大学在学中、1995年文化庁派遣在外研修員としてベルリンに留学。  
 01年 Bates Dance Festival (USA)、03年 American Dance Festival (USA) 委託作品発表。01年代表作“finks”は多数都市にて上演、モントリオール HOUR 紙 05年ベストダ

公式HP [www.akikokitamura.com](http://www.akikokitamura.com)  
 『Cross Transit』オフィシャルwebサイト [www.akikokitamura.com/crosstransit/](http://www.akikokitamura.com/crosstransit/)

ンズ作品賞受賞。05年ベルリン「世界文化の家」委託作品“ghostly round”は世界各国で絶賛を得た。ACE dance&music (英・07年/11年)、Artzoyd (仏・09年/10年) など海外作品振付・出演も積極的に行う。11年インドネシアとの国際共同制作 To Belong project をスタートし、ジャカルタ、東京、神戸、茅野、シンガポールにて毎年新作を上演。Dance New Air 2014にて『To Belong/Suwung』(10月3-5日、青山円形劇場)を発表。12月にはインドネシア公演を成功させた。同年、国際共同制作インドネシアオペラ『Gandari Dance Opera』(12月12-13日、TeaterJakarta、振付提供)がインドネシアのTempo紙にてベストパフォーマンス賞受賞。13-14年度信州大学文化庁事業の総合プロデュースを担当。15年Asian Cultural Council 個人フェローシップグランティ。

『Cross Transit』は、日本とアジアのアーティストの国際共同制作プロジェクトです。コンテンポラリーダンスの振付家・ダンサーの北村明子が、カンボジアとミャンマー、インドの舞踊、音楽を中心とする地域に根差した文化の調査を行い、3年をかけて創り上げていきます。本公演は2016年3月にせんがわ劇場で上演した第二弾となります。

## ■ 松本公演

まつもと市民・芸術館 小ホール  
 Matsumoto Performing Arts Centre

2016.9.22. (木祝) 15:00開演  
 (14:30開場)

■ チケット < 全席自由・税込 >  
 一般：3,500円 U-25：2,000円

■ チケット取扱  
 プレイングイド：まつもと市民芸術館チケットセンター (営業時間10:00~18:00)  
 ①窓口 ②電話 0263-33-2200  
 ③PC <http://www.mpac.jp/> (24時間受付・要事前会員登録)  
 ◇託児サービス (有料・要予約/生後6ヶ月から未就学児まで)  
 チケットをご購入の上、9月15日(木)までにイベント託児 Mother's にお申込ください。  
 tel.:0120-788-222 (平日10:00~12:00、13:00~17:00)

■ 一般発売 7月2日(土)10:00から

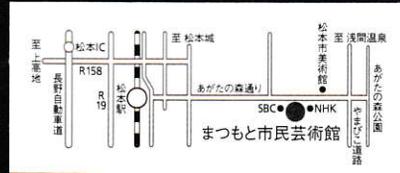
主催：一般財団法人松本市芸術文化振興財団

後援：松本市 松本市教育委員会

助成：平成28年度文化庁劇場・音楽堂等活性化事業

※未就学児の入場はご遠慮下さい。

※車椅子または補助犬を伴ってご入場の方はスムーズなご案内のため、チケット購入時にまつもと市民芸術館までお知らせください。



まつもと市民芸術館 〒390-0815松本市深志3-10-1  
 Tel: 0263-33-3800 Fax: 0263-33-3830

バス：源松本駅前(東口)、駅前バスターミナルから「市民芸術館」下車  
 徒歩：源松本駅前(東口)からあがたの森通りをまっすぐ東へ800m、徒歩10分  
 \*駐車場はございません。公共交通機関や有料駐車場をご利用ください。  
 \*近隣商業施設等への無断駐車は他のお客様のご迷惑になりますのでご遠慮下さい。

## ■ 東京公演

シアターL

2016.9.29. (木) 19:30開演

9.30. (金) 19:30開演

10.1. (土) 15:00開演

10.2. (日) 15:00開演

※開場は開演の30分前。受付開始は開演の1時間前

■ チケット < 整理番号付自由席・税込 >  
 一般前売：4,000円 当日券：4,500円  
 U24 \*1：3,000円 高校生以下：3,000円  
 世田谷パブリックシアター友の会 3,400円 (前売のみ)  
 せたがやアートカード会員 3,500円 (前売のみ) \*2

※未就学児の入場はご遠慮下さい。

\*1 詳細は世田谷パブリックシアターオンラインチケットへ。(18~24歳の方対象)  
 このサービスはトヨタ自動車株式会社提供しています

\*2 せたがやアートカード割引 (世田谷区民対象) は、世田谷パブリックシアターチケットセンターまたはオンラインチケットにてお求めいただけます。(要事前登録)

■ チケット取扱  
 世田谷パブリックシアターチケットセンター 03-5432-1515 (10:00~19:00)  
 世田谷パブリックシアターオンラインチケット (要事前登録)  
 PC <http://setagaya-pt.jp/>  
 携帯 <http://setagaya-pt.jp/m/>

■ 一般発売 7月27日(水)10:00から

主催：Office A/LB

提携：公益財団法人せたがや文化財団 世田谷パブリックシアター

後援：世田谷区

助成：アーツカウンシル東京 (公益財団法人東京都歴史文化財団)

芸術文化振興基金

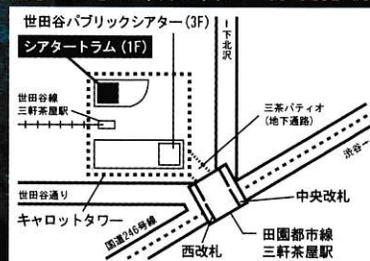
協力：アジア・カルチュラル・カウンシル (ACC)

Amrita Performing Arts

千葉商科大学政策情報学部湖沢ゼミナール

お問い合わせ：officealb2015@gmail.com (瀧本)

[車椅子スペースのご案内] (定員あり、要予約)  
 一般料金の10%割引 (付添者1名まで無料)  
 申込：劇場チケットセンター 03-5432-1515 ご利用希望日の前日19時まで。  
 [託児サービスのご案内] (定員あり、要予約)  
 料金：2,000円 (1名につき)  
 対象：生後6ヶ月以上9才未満 (障害のあるお子さまについてはご相談ください)  
 申込：世田谷パブリックシアター 03-5432-1526 ご利用希望日の3日前の正午まで。



〒154-0004 東京都世田谷区太子堂4-1-1 Tel 03-5432-1526  
 東急田園都市線三軒茶屋駅(渋谷駅より2駅・5分)より地下通路にて直結/世田谷線三軒茶屋駅となり

Dance New Air 2016 『Cross Transit』はDance New Air 2016連携プログラムです。

Dance New Air 2016：2016年10月1日(土)~10日(月・祝) スパイラルホール 他 2年に一度のダンスの祭典。青山がダンスに染まる10日間! <http://dancenewair.tokyo>  
 連携特典：本公演チケットとDNA2016のプログラム(パフォーマンス、ダンスフィルム 他)のチケット計5枚でミナペルホネン特製フェスティバルTシャツをプレゼント。(詳細はWEBをご覧ください。)